



Avslutningsrapport

Teater Live Streaming

- Streamet live teater for å øke synlighet og tilgjengelighet



Vår reklameplakat for det streamede showet

Oslo, 15.6.2014

Innhold

Innhold

1.0	Bakgrunn.....	3
2.0	Målsetting.....	3
3.0	Målgruppe	4
4.0	Samarbeidspartnere.....	4
5.0	Gjennomføring og metode	5
6.0	Konklusjon	7

1.0 Bakgrunn

Teater er best i teatret, men det kan med fordel gjøres mer tilgjengelig for publikum og åpne seg for nye publikumssegmenter. Teater Manu er et turnéteater som har som mål å spille teater på tegnspråk for alle landets hørselshemmede og tegnspråklige – i tillegg til å være tilrettelagt for «normale» ved bruk av stemmeskuespillere.

Vi har ikke mulighet til å nå alle, selv om vi reiser landet rundt. Det er også vurdering som vi tar. Men vi kan ikke nå alle på hver eneste produksjon. Vi må ofte ta tøffe vurderinger og avgjørelser under turnéplanleggingen. Gjennom live streaming skal vi gi alle mulighet til å se våre forestillinger. Også nye publikumsgrupper, spesielt unge.



Foto: Screenshot fra Teater Manus «Juleshow» . Skuespiller og programleder Ronny Patrick Jacobsen (t.v) intervjuer døveforeningens representant.

Dette er helt nytt for både vårt teater og andre norske teatre. Vi har hatt gigantiske New Yorks The Metropolitan Opera som forbilde, da vi ikke har funnet noen lignende prosjekter i Norge. Vi skulle ikke legge oss på samme nivå, men finne ut hva som var mulig å få til.

2.0 Målsetting

Gjøre Teater Manu tilgjengelig for enda flere. Mange døve bor på steder vi ikke har anledning å dra på turné. Gjennom Live Streaming vil alle kunne gis mulighet til å inkluderes i våre forestillinger.

Vi ønsker å imøtekomme publikums nye måte å konsumere informasjon på og å være mer tilgjengelig.

Prosjektet skulle samle kunnskap om:

- Hvordan den tekniske gjennomføringen kan implementeres i en ordinær teaterpremiere
- Tekniske og kunstneriske muligheter og begrensninger ved liveoverføring
- Publikums interesse og faktisk bruk (døve og hørende i Norge, samt i Europa)
- Publikums betalingsvillighet til tjenesten.

Vårt mål var å starte arbeidet på slutten av 2014 med en pilotproduksjon. I 2015 skulle vi se på retningslinjer og skrive kontrakter med tilbydere og team. Medio 2015 skulle vi gjennomføre pilotproduksjon etterfulgt av livestreaming av en teaterproduksjon.

3.0 Målgruppe

Den nye generasjon publikummere som er nysgjerrig på kunst og teater, men som i liten grad oppsøker teater. Døve som bor på steder hvor Teater Manu ikke har publikumsgrunnlag for å sette opp forestilling på turné. Døve og teaterinteresserte i vårt europeiske teaternettverk gjennom live-sendinger fra tegnspråkteatrene i Paris, København, Reykjavik, København, Stockholm m.fl.

4.0 Samarbeidspartnere

Vårt ønske var å samarbeide med vårt nettverk av tegnspråklig video og fjernsynsformidlere, gjerne dem som har erfaring med streaming fra før av. Vi selv har eget kontaktnettverk for visningssteder i Norge og Europa.

Teater Manu initierte i 2012 et teaterledernetttverk for ledere ved tegnspråkteatret i Europa.

Ideen var å bruke dette nettverket til å tilby våre forestillinger også internasjonalt. Det betyr at *International Visual Theatre* i Paris vil kunne invitere til storskjermvisning i deres lokaler til å se Teater Manus live premiere i Oslo. Samtidig viser *Deafinitely Theatre* i London, *Dramasmidjan* i Reykjavik og *Glad Teater* i Danmark mfl. Samme live overføringene, i tillegg til de som skulle ønske å klikke seg inn via Apple TV, nettbrett, mobiltelefoner osv.

Teknologien finnes og er tilgjengelig uten altfor omfattende ressursbruk. Det har dukket opp mange streamingløsninger de siste årene til både privat og halvprofesjonelt bruk. Den kan etableres som en relevant digital inngang til teatret og kan være en døråpner til den tegnspråklige og visuelt sterke teaterformen til Teater Manu.

5.0 Gjennomføring og metode

Vi besluttet at streamingen skulle basere seg på produksjonen vår «Den Stundesløse» som da allerede av en stor og teknisk krevende produksjon. Vår samarbeidspartner Kulturmeglerne involverte seg også i arbeidet og anbefalte firmaet *Conventor*, som har høy kompetanse på å gjennomføre streaming.

Underveis i planleggingen oppdaget vi at vi trengte tegnspråkkompetente klippere til liveproduksjonen fordi hvis man ikke kan språket, kan man klippe og bytte kamera midt i setninger. Vi ba derfor om at det tegnspråklige produksjonsselskapet *Supervisuell* ble involvert. Kontrakter ble skrevet, filmatiseringsdag ble bestemt og publikum informert.

Alt gikk ikke helt på skinner. Opprinnelig prosjektleder sluttet imidlertid midt i planleggingsfasen og vi kom litt bakpå. Det viste seg også at det ikke var kommunisert godt nok med skuespillerforbundet, som ønsket en kompensasjon for streamingen for de involverte i produksjonen. Dette viste seg å ligge langt over vårt budsjett. I og med at alle kontrakter med tekniske tilbydere var underskrevet ble det bestemt å gjennomføre som planlagt, men med opptak – og ikke direktestreaming. Det ble derfor tatt opptak av produksjonen under en vanlig publikumsvisning. Vi søkte også om å få utsette selve streamingen, noe som ble innvilget.

Det ble bestemt å gjennomføre streamingprosjektet ved å lage et juleshow i en slags «kvelden før kvelden» (Juleprogrammet på NRK1 på lille julaften) på tegnspråk, direktesendt fra Vestfold Døveforening. Dette skulle direktestreames ut til alle døveforeningene i Norge. Vi ville bruke siste søndag i advent til dette. Alle døveforeningene i Norge ble invitert, og oppfordret til å invitere sine medlemmer til både streaming og matservering av julemat.

Opptaket av *Den stundesløse* ble klippet, fargegradert og justert av *Supervisuell* for å gjøre det best mulig for døve, og skulle bli rosinen i pølsen der hvor vi i «kvelden før kvelden» har «Grevinnen og hovmesteren».

Den streamede produksjonen *Et juleshow* ble gjennomført på 2 timer og 30 minutt, den 18. desember 2016, hvor «den stundesløse» varte i 2 timer og 11 minutt. Underveis i sendingen introduserte vi den nye døveforeningen, hilste på publikum, fikk en døv kokk til å vise hvordan man lager julemat og får sprø svar. Det var også underholdning, informasjon om kommende forestillinger og humorinnslag i denne produksjonen.



Foto: Screenshot fra Teater Manus «Juleshow» . Skuespiller og programleder Ronny Patrick Jacobsen (t.h) sammen med den døve kokken Christine Dahl.

6.0 Konklusjon

Å streame en teaterproduksjon med flerkameraproduksjon har vist seg å være kostbart. Vi ser at kostnyttene for oss er heller lavt. Vi ser også at vi ikke kan kjøre offentlige produksjoner med salg før skuespillerforbundet avklarer streamingproduksjoner.

Vår løsning for å unngå problemstillingen var å tilby «Juleshow» gratis i en «lukket visning» for alle døveforeningenes medlemmer. Vi ser at hvis vi skal tilby en offentlig streamet produksjon som fast ordning, eller som lukket visning, må det finansieres i egen støtteordning eller gjennom sponsorat.

De forskjellige døveforeningene klarte å samle ca. 100 personer totalt, som fikk sett på streamingen. Vi ser også i etterkant at flere døveforeninger ikke ble med da de ikke hadde tilstrekkelig teknisk kompetanse til å ta imot sendingen, god nok båndbredde, eller en egnet fremviser, projektor eller tv, for større publikumsgrupper.

Vi er nå bevisst på at den tekniske kompetansen til å gjennomføre slikt i døveforeningene ikke er så høy, og at vi må gjennomføre en slags opplæring neste gang. Selv om vi laget en «oppskrift», må vi presisere mer hva som er minstekrav av båndbredde osv. slik at de rekker å oppgradere. Evt. må vi betale for å spille på mer eller mindre profesjonelle steder som kinoer rundt om i landet.

Til tegnspråklig produksjon må man ha flerkamera-produksjon for å kunne nyttiggjøre seg av videoformatet. Ett totalbilde av scenen gir heller dårlig utbytte for seeren, da det er vanskelig å se språket. Klippearbeidet er veldig komplisert på tegnspråklig produksjon, spesielt live. Det er derfor muligens bedre for oss å dokumentere produksjoner med flerkamera, redigert i etterkant – og streamet gjennom nettbasert avspiller som f.eks. Netflix, Amazon, HBO osv. slik at publikum kan se dette når de vil, og ikke når vi «sier» at de skal se på.

Dette er noe vi vil være interessert i å utforske eller utvikle videre. Skal vi lage en egen nettside med tilgjengeliggjøring av alle våre forestillinger? Kan man på sikt lage en «Teater-Spotify» eller «teater-Netflix» hvor publikum kan se på forestillinger fra forskjellige teatre?

I første omgang tenker vi uansett at vi vil bruke det glimrende opptaket vi har av «Den stundesløse» til å få synliggjort tegnspråk og tegnspråketeater på f.eks. NRK. Vi mener at opptaket vi har er mer enn godt nok til en TV-produksjon. Deretter vil det muligens være aktuelt å invitere til en idépitch for hvordan vi kan utvikle nettsidene våre videre til dette nye formatet.

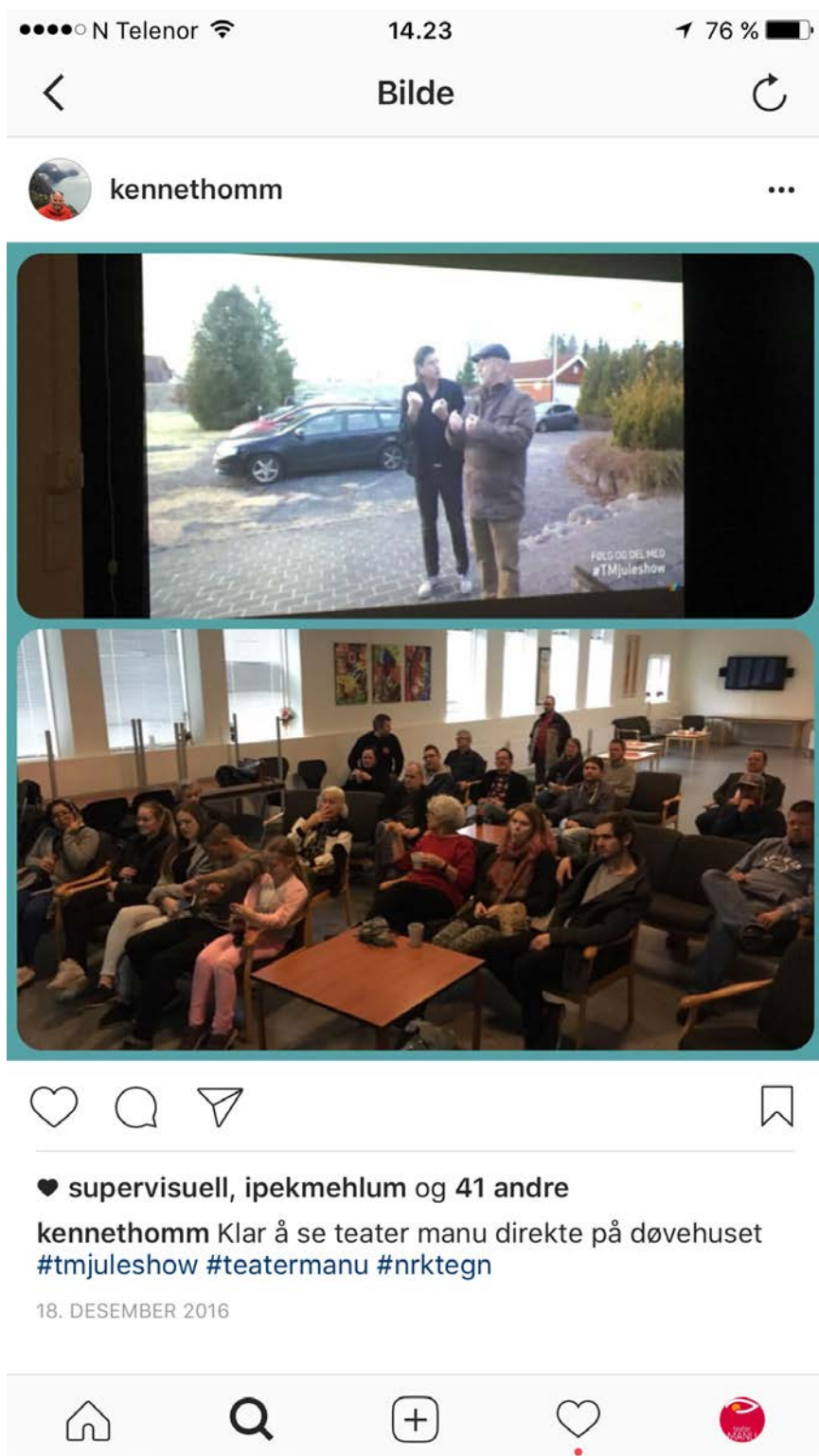


Foto: Screenshot fra Teater Manus «Juleshow» . Publikum i døveforeningene ble oppfordret til å ta bilder og dele med #tmjuleshow. Her er fra streamingen i Stavanger Døvesenter

